

Genre du véhicule +) Chariot de travail	Marque W O R M S E R	Type ARA 800 HB	Fiche d'homologation n° CH 5420 05
--	-------------------------	--------------------	---------------------------------------

MOYENS D'IDENTIFICATION "ARA 800" sur plaquette du constructeur, sur traverse arrière

Modèle avec dispositif de commande hydraulique de la benne

Numéro du châssis frappé sur traverse arrière et sur plaquette

Signe d'identification du moteur frappé "LDA 100" sur carénage du ventilateur

Constructeur J. WORMSER A.G., KLOTEN/ZH

Importateur -

CHASSIS Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4 Entraînement s.ttes roues

Direction Méc. s. r. AR Assistance -

Frein de service Hydraulique, exp.int., sur les 4 roues

Frein auxiliaire (Méc., exp.int.) Ralentisseur -

Frein stationn. s. roues AV Frein pr. rem. -

Transmission Méc., réversible Nombre vit. 4

Blocage differ. oui Crochet rem. à broche Vitesse max. 18 \*) km/h

MOTEUR Genre vertical Temps 4

Marque LOMBARDINI Carbur. D

Type L D A 100

Position à l'arrière Nombre cyl. 1

Alésage 100 Course 90

Cylindr. 707 cm<sup>3</sup> CV-impot 3,6

CV-puiss. 14,5 (DIN) à 2600 t/m

Refroidissement Air

Bruit 84 dB (B) à 2500 t/m

Amortissement bruit 1 pot échappem<sup>t</sup>

CARROSSERIE Forme Benne basculante Nombre portes -

à commande hydraulique Toit ouvert -

Nombre de places : Total 1 ; AV - ; milieu - ; AR 1 Places debout

400 x 120 Ø

DIMENSIONS Voie AV 1366 AR 1366

Diam. braquage G DR

Empattement 1420 / / /

Dimensions ext. Dimensions int.

Longueur 2552 1270 Benne

Largeur 1580 1490

Hauteur 1500 680

Porte à faux AV 640 543

AR 492

lat.

POIDS Avant Milieu Arrière TOTAL

A vide 430 650 1080

Charge utile

Poids total 1080

Garantie fabr. 2500 2500 3000

Dimens. pneus 6.00 - 16 6 PR

Charge p. essieu 1900 1900 (3,8)

de l'ensemble

Poids maxi remorquable kg

EQUIPEMENTEquipement électrique 12 v

Feux de route - Avertisseur optique -  
 Feux de croisement 2/permanents Feux de position 2/ds. feux  
 Feux de gabarit - Feux de brouillard -  
 Avertisseur 1/électr. (1 ton) Niv. sonore 92 (dB/B)  
 Essuie-glace - Lave-glace -  
 Feux arrières 2/séparés Catadioptrés 2/séparés  
 Feux stop 2/séparés Feux de recul -  
 Eclair. plaque contr. 1/combiné Plaque forme haute XXXXXX  
 Rétroviseur - Indic. vitesse -  
 Indic. direction clign. -  
 AV - latér. - AR -  
 Avert. clign. - Lampes de travail --  
 Feux complémentaires : -

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Chariot de travail +)  
 Marque & type WORMSER ARA 800 HB  
 Chassis n° \_\_\_\_\_ (selon véhicule) \_\_\_\_\_  
 Homologation n° CH 5420 05  
 Forme de la carr. Benne basculante  
 ( à commande hydraulique  
 Places ass. : Total 1 ( - avant)  
 Poids à vide 1080 Carburant D  
 CV 3,6  
 Charge utile --- Cylindrée 707 cm<sup>3</sup>  
 Poids total 1080 Poids de l'ensemble \_\_\_\_\_

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS :

- + ) Comme chariot à moteur, voir FH CH 4420 05  
 \* ) Vitesse max. : 18 km/h à 2500 t/min. au moteur  
Plombage : 1/ sur vis de butée plein gaz

Lieu et date de l'expertise

BERNE, le 25.3.1969

La commission d'expertise

Genre du véhicule	Marque	Type	Fiche d'homologation n°
Chariot de travail	W O R M S E R	A R A 800 H B	CH 5420 05

C A R T E C O M P L E M E N T A I R E I.

Complément du 13.1.1970 - Gw (Expertise de contrôle à Kloten)

Vitesse maximum : 20 km/h à 2900 t/min au moteur

Bruit : 80 dB/A à 2900 t/min

Equipement : Hauteur des feux admise pour raisons techniques

Avertisseur : Niveau sonore 82 dB/A

Feux arr. : 2/combinés

Feux stop : 2/combinés

Indic. de direction : 4/séparés, av. témoin AV = jaune AR = jaune

Nouvelle impression: 30.3.71

Complément du 8.9.1971 - PR (Expertise de contrôle à Kloten) Châssis-No:12.71.92

Equipement: Feux de croisement et feux de position: 2/ CH 1 0822 03 18/4 W.  
 Feux arrières: 2/ CH 1 0833 04 5 W.  
 Indic. de direction: AV= 2/ CH 1 1109 02 18 W.  
 (Schema II) AR= 2/ CH 1 0833 04 21 W.  
 Catadioptrés: 2/ I (E).  
 Eclairage plaque contrôle: 1/ à gauche séparé.

Moyens d'identification: "12" (modèle) + ".." (par exemple 71 = millésime)  
 préfixe au no de châssis.